

Porównanie tłumaczeń Psalmów 80:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Szczep,* który zasadziła Twoja prawa ręka – Syna, którego sobie wychowałeś;** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	O szczep, który zasadziła Twoja prawa ręka, O syna, którego sobie wychowałeś.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Spalona jest ogniem i wycięta; giną od zgromienia twojego oblicza.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tę winnicę, którą szczepiła prawica twoja, i latorosłki, któreś sobie zmocnił.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I napraw tę, którą szczepiła prawica twoja, i na syna człowieczego, któregoś sobie zmocnił.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	i chroń tę, którą zasadziła Twa prawica, latorośl, którą umocniłeś dla siebie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I szczepem, który zasadziła prawica twoja, Latoroślą, którą sobie wyhodowałeś.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Chroń to, co zasadziła Twoja prawica, latorośl, którą sobie wyhodowałeś.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Utwierdź tę, którą zasadziła Twoja prawa ręka, syna, którego umocniłeś dla siebie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	latorośl, którąś swą własną prawicą zasadził (i syna, któregoś sobie wychował)!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Господні вороги збрехали Йому, і їхній час буде на віки.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Rozsadę, którą zasadziła Twa prawica oraz szczep, co Sobie utwierdziłeś.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jest spalona ogniem, wycięta. Giną, zgromieni twoim obliczem.

¹⁾ Szczep, כָּנָה (kanna h) hl, zn. niepewne.

²⁾ <x>350 11:1</x>